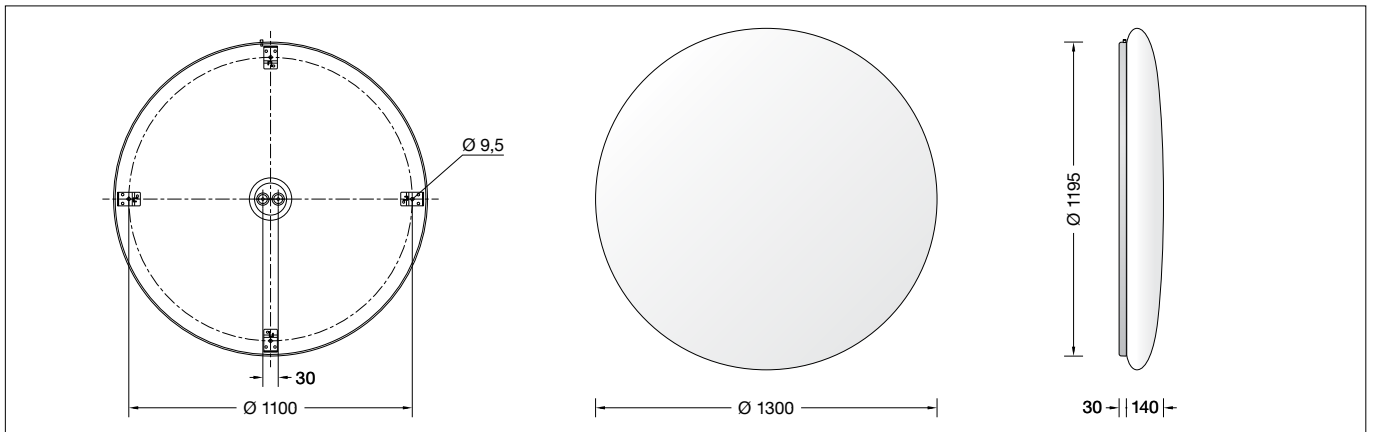


BEGA**24 731**

Luminaria de techo de gran superficie
 Apparecchio a grande superficie
 Armatuur voor grote oppervlakken

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared con difusor de material sintético resistente a los golpes.
 Luminarias de gran superficie con una potencia luminica muy elevada y una distribución de la intensidad luminica amplia y uniforme.

Descripción del producto

Luminaria fabricada de aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Color blanco
 Difusor de material sintético blanco
 Junta de silicona
 Placa de montaje con 4 agujeros de fijación \varnothing 9,5 mm · Círculo primitivo \varnothing 1.100 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de \varnothing 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
 Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI
 Número de direcciones DALI: 2
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK10
 Protección contra los choques mecánicos < 20 Julios
 ⚡ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 23,6 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Plafoniera e applique con copertura antiurto in plastica.
 Apparecchio di grandi dimensioni con flusso luminoso molto elevato e distribuzione uniforme della luce.

Descrizione del prodotto

L'apparecchio è realizzato in alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Colore bianco
 Copertura di plastica bianca
 Guarnizione in silicone
 Piastra di montaggio con 4 fori \varnothing 9,5 mm
 cerchio \varnothing 1.100 mm
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento \varnothing 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Alimentatore LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %
 Comandabile DALI
 Quantità di indirizzi DALI: 2
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK10
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 ⚡ – Marchio di controllo
 CE – Símbolo di conformità
 Peso: 23,6 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof.
 Groot armatuur met zeer hoge lichtopbrengst en grote, gelijkmatige lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Kleur wit
 Kunststof afscherming wit
 Siliconenafdichting
 Montageplaat met 4 gaten \varnothing 9,5 mm
 cirkel \varnothing 1.100 mm
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel \varnothing 7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□] met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %
 DALI-regelbaar
 Aantal DALI-adressen: 2
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK10
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 ⚡ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 23,6 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.

Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	121,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	134 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 731 K3

Denominación del módulo	8x LED-0690/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	20320 lm
Flujo luminoso de la luminaria	17294 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	129,1 lm/W

24 731 K4

Denominación del módulo	8x LED-0690/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	21520 lm
Flujo luminoso de la luminaria	18314 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	136,7 lm/W

Montaje

Tenga en cuenta:

¡Con el fin de evitar la deformación por su propio peso, la luminaria no se debe colocar encima de su difusor de material sintético abombado fuera del embalaje!

Soltar el tornillo prisionero **1** (SW3) lateral.

Retirar la placa de montaje **2** de la carcasa de la luminaria girándola hacia la izquierda.

Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni.

Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	121,6 W
Potenza apparecchio	134 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 731 K3

Denominazione modulo	8x LED-0690/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	20320 lm
Flusso luminoso apparecchi	17294 lm
Efficienza luminosa apparecchi	129,1 lm/W

24 731 K4

Denominazione modulo	8x LED-0690/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	21520 lm
Flusso luminoso apparecchi	18314 lm
Efficienza luminosa apparecchi	136,7 lm/W

Montaggio

Attenzione:

Per evitare la deformazione dovuta al peso proprio, non riporre l'apparecchio fuori dall'imballo sulla sua copertura in plastica convessa!

Allentare le vite laterale senza testa **1** (SW3).

Estrarre la piastra di montaggio **2** dall'armatura ruotandola a sinistra.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	121,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	134 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 731 K3

Modulebenaming	8x LED-0690/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	20320 lm
Armatuuren-lichtstroom	17294 lm
Armatuurrendement	129,1 lm/W

24 731 K4

Modulebenaming	8x LED-0690/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	21520 lm
Armatuuren-lichtstroom	18314 lm
Armatuurrendement	136,7 lm/W

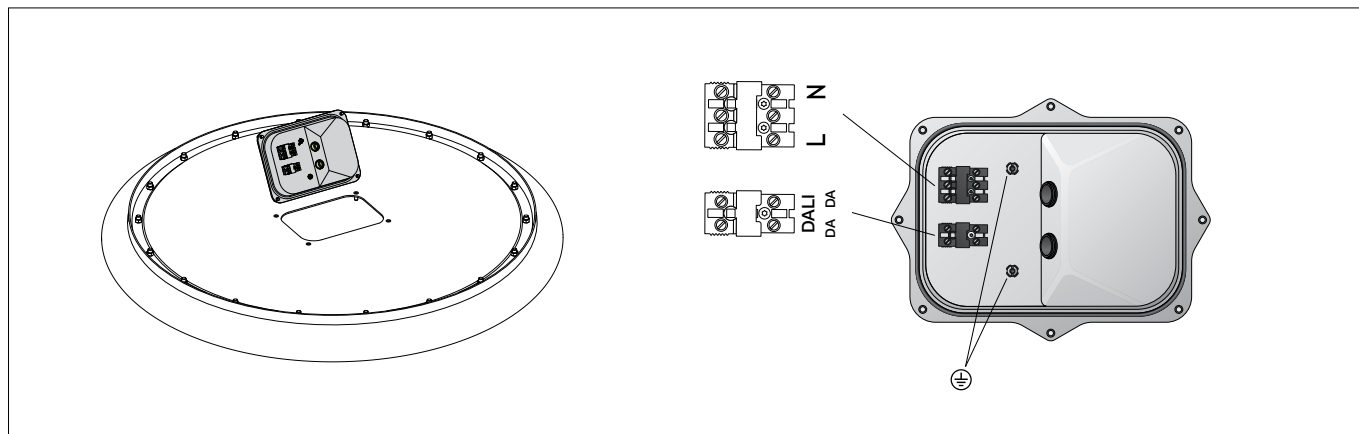
Montage

Opmerking:

Leg het armatuur buiten de verpakking niet op zijn gewelfde kunststof afscherming, om een vervorming door het eigen gewicht te vermijden!

Draai de draadstift **1** (SW 3) los. Neem de montageplaat **2** met een draai naar links uit het armatuurhuis.

Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.



Para la conexión eléctrica, soltar los tornillos Allen (SW 4) y retirar la tapa de conexión de la carcasa de la luminaria.

Pasar el cable de alimentación por la entrada para cables de la tapa de conexión.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas enchufables sueltas, marcadas con DALI.

Si no se utiliza esta clema, el proyector funciona con la potencia lumínica completa.

Per l'allacciamento elettrico allentare le viti con esagono incassato (SW 4) e rimuovere la coperchio di raccordo dall'armatura.

Far passare il cavo di allacciamento rete attraverso l'ingresso cavi del coperchio di raccordo.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale utilizzare i due morsetti a innesto scollegati con contrassegno DALI.

Se questo morsetto non viene utilizzato, il proiettore funziona a piena potenza.

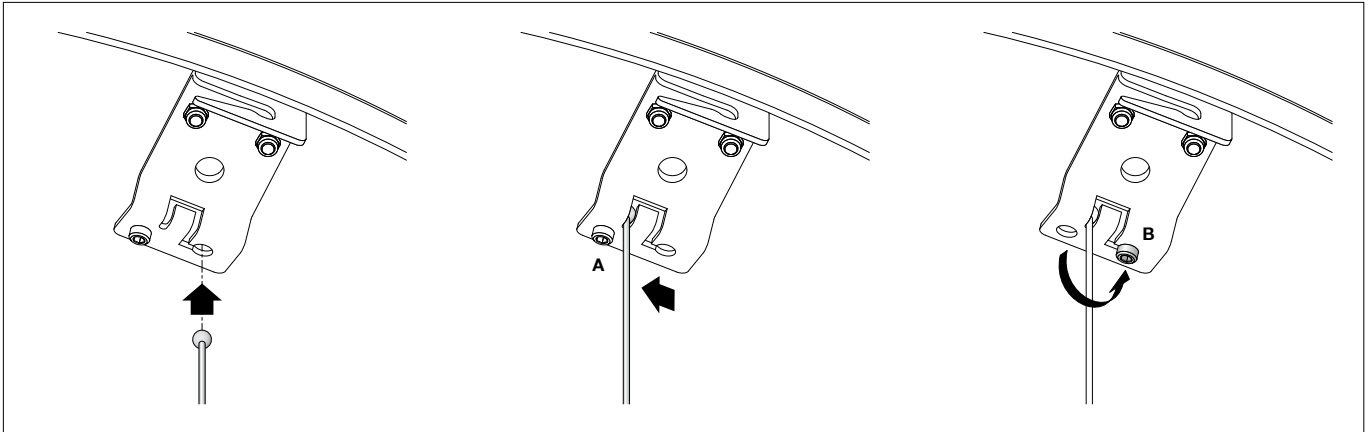
Draai voor de elektrische aansluiting de inbusschroeven (SW 4) los en neem het aansluitdeksel uit het armatuurhuis.

Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van het aansluitdeksel.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DALI gemarkeerde steekklemmen.

Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt de schijnwerper met volle lichtopbrengst.



Para el montaje de la luminaria en techos se deben utilizar los cables de acero de seguridad. Enganchar los 4 extremos del cable de acero de la carcasa de la luminaria en las escotaduras de las escuadras de fijación en la placa de montaje.

Enroscar los tornillos Allen (pos. A) para asegurar los cables de acero en los agujeros (pos. B).

Per il montaggio a soffitto dell'apparecchio devono essere utilizzate le funi di sicurezza in acciaio.

Agganciare le 4 estremità delle funi in acciaio dell'armatura nelle rientranze delle staffe angolari presenti sulla piastra di montaggio. Stringere le viti con esagono incassato (pos. A) per fissare le funi in acciaio nei fori (pos. B).

Voor de plafondmontage van het armatuur dienen de stalen bevestigingskabels te worden gebruikt.

Hang de uiteinden van de 4 staalkabels van het armatuurhuis in de uitsparingen van de bevestigingshoeken aan de montageplaat. Draai de inbusschroeven (pos. A) in de gaten (pos. B), om de staalkabels te borgen.

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.

Montar la tapa de conexión.

Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Inserire la parte plug nella presa a spina fissa fino a battuta.

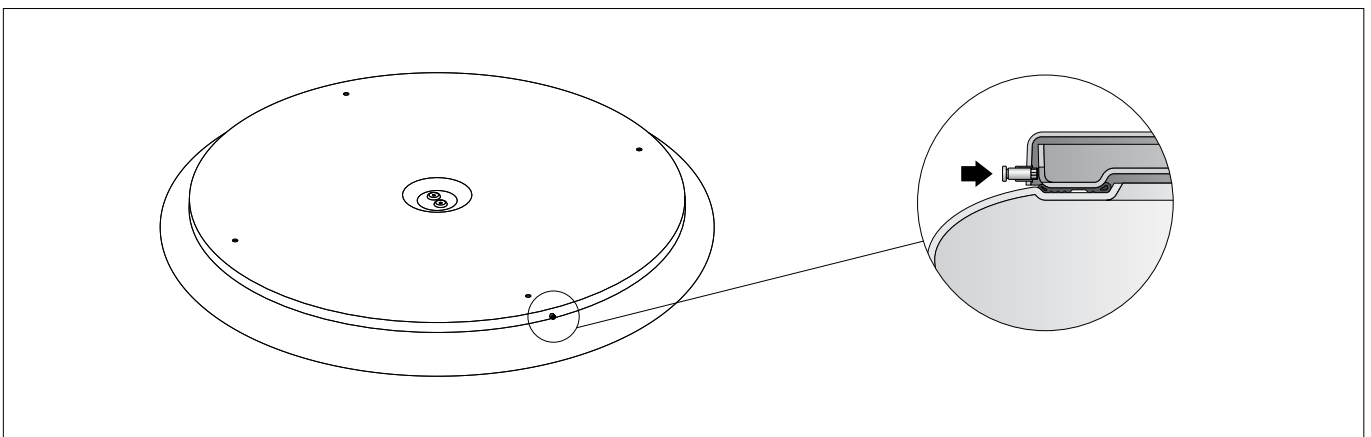
Montare il coperchio di raccordo.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Duw de stekker tot aan de aanslag in de stekkerverbinding.

Monteer het aansluitdeksel.

Let erop dat de afdichting juist zit.



Insertar la carcasa de la luminaria en la placa de montaje y enroscarla hacia la derecha hasta el tope en las cuatro guías.

Es muy importante asegurarse de que los cuatro pernos de sujeción de la carcasa de la luminaria estén asentados firmemente en las guías de la placa de montaje y ya no sea posible quitar la luminaria.

Enroscar el tornillo prisionero lateral hasta el tope para bloquear la luminaria. No se debe notar ninguna resistencia. En su caso, comprobar el asiento correcto de la carcasa de la luminaria en la placa de montaje.

Inserire l'armatura nelle quattro guide della piastra di montaggio ruotandola verso destra fino a battuta.

Assicurarsi che tutti e quattro i bulloni di supporto dell'armatura siano posizionati saldamente nelle guide della piastra di montaggio e che l'apparecchio non possa più essere estratto.

Avvitare il perno filettato laterale fino a battuta per bloccare l'apparecchio. Non deve essere percettibile alcuna resistenza. Eventualmente controllare il corretto posizionamento dell'armatura nella piastra di montaggio.

Plaats het armatuurhuis in de montageplaat en draai het in de vier geleidingen naar rechts tot aan de aanslag.

Let erop dat alle vier de bevestigingsbouten van het armatuurhuis vast in de geleidingen van de montageplaat zitten, zodat het armatuur er niet meer uitgenomen kan worden.

Draai de draadstift aan de zijkant tot aan de aanslag in, om het armatuur te vergrendelen. Hierbij mag geen weerstand worden gevoeld. Controleer indien nodig of het armatuurhuis juist in de montageplaat zit.

Limpieza · Conservación

Retirar regularmente la suciedad y las incrustaciones de la luminaria con un paño limpio, suave y libre de pelusa que se debe mantener siempre húmedo. Para este fin, utilice, a ser posible, agua con un poco de lavavajillas corriente en el mercado. Para superficies pintadas recomendamos usar el juego de mantenimiento de pintura BEGA 71 179.

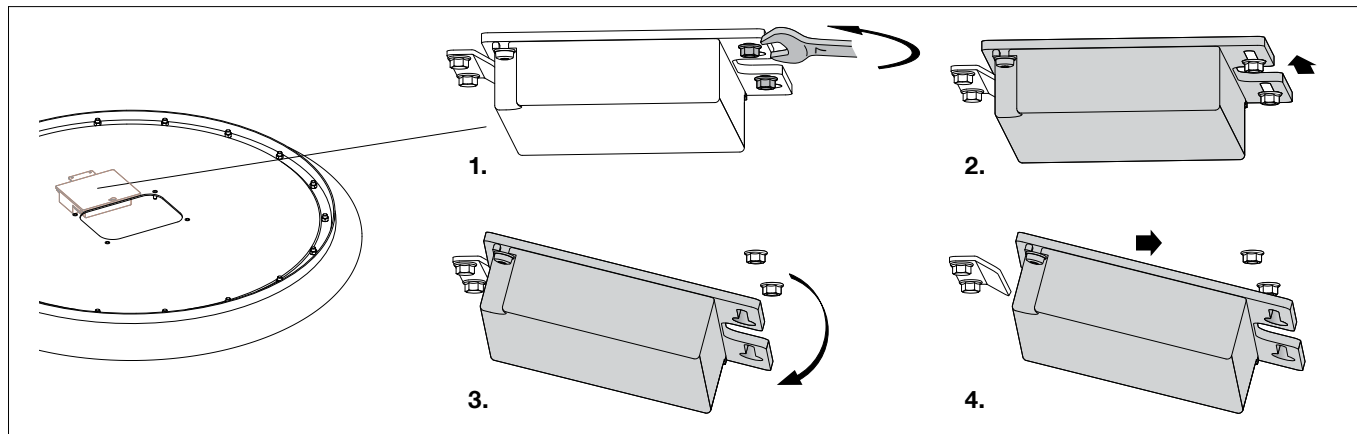
Los productos de limpieza que contengan disolventes o los limpiadores de alta presión no son apropiados para la limpieza y el mantenimiento.

Pulizia · Cura

Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno pulito, morbido, privo di lanugine e sempre umido in modo da rimuovere polvere e depositi. Se possibile, utilizzare l'acqua, aggiungendo un po' di detersivo per stoviglie disponibile in commercio. Per le superfici verniciate consigliamo di utilizzare il set di manutenzione della vernice BEGA 71 179. L'uso di detergenti contenenti solventi o di idropultrici non è adatto per la pulizia e la cura delle superfici.

Reiniging · onderhoud

Verwijder regelmatig vuil en afzetting met een schone, zachte, pluisvrije en altijd vochtige doek om het armatuur te reinigen. Gebruik hiervoor bij voorkeur water met toevoeging van wat normaal afwasmiddel. Voor gelakte oppervlakken adviseren wij het gebruik van de BEGA lakonderhoudsset 71 179. Het gebruik van oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of hogedrukreinigers is ongeschikt voor de reiniging en het onderhoud.



Sustitución de la fuente de alimentación LED

Desconectar la instalación eléctrica. Para sustituir la fuente de alimentación, soltar los tornillos Allen (SW 4) y retirar la tapa de conexión de la carcasa de la luminaria. Soltar ambas tuercas hexagonales, desplazar la placa de soporte con la fuente de alimentación y retirarla de la carcasa de la luminaria. El montaje se realiza en el orden inverso.

Sostituzione alimentatore LED

Agire a tensione nulla. Per la sostituzione dell'alimentatore allentare le viti con esagono incassato (da 4) e rimuovere la coperchio di raccordo dall'armatura. Allentare i due dadi esagonali, spostare la piastra portante con l'alimentatore e rimuovere dall'armatura. Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.

Vervanging LED-netdeel

Schakel de installatie spanningsvrij. Om het netdeel te vervangen, moeten de inbuschroeven (SW 4) worden losgedraaid en moet het aansluitkabel uit het armatuurhuis worden genomen. Draai beide zeskantmoeren los, verschuif de draagplaat met het netdeel en neem deze uit het armatuurhuis. Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 000 476
Fuente de alimentación LED	DEV-0300/1400
Módulo LED 3000K	LED-0690/930
Módulo LED 4000K	LED-0690/940
Junta difusor	83 001 587

Ricambi

Copertura in plastica	15 000 476
Alimentatore LED	DEV-0300/1400
Modulo LED 3000K	LED-0690/930
Modulo LED 4000K	LED-0690/940
Guarnizione copertura	83 001 587

Accessoires

Kunststof afscherming	15 000 476
LED-netdeel	DEV-0300/1400
LED-module 3000K	LED-0690/930
LED-module 4000K	LED-0690/940
Afdichting Afscherming	83 001 587